

Книжная полкаBook Reviews

DOI: 10.24412/2500-2872-2022-1-137-141

Опыт прочтения японской культуры**Рецензия на монографию Н.Н. Изотовой «Коды японской культуры»
под ред. проф. Т.М. Гуревич****А.Н. Панов**

Аннотация. Статья представляет обзор монографии Н.Н. Изотовой «Коды японской культуры» (2021). В монографии представлен комплексный культурологический анализ культурных кодов Японии, выявлена их этнокультурная специфика, изучена структура, способы актуализации и функционирования, описаны семантические, прагматические, поэтически-образные, понятийно-терминологические особенности. Отмечается, что к достоинствам рецензируемой работы следует отнести то, что она построена на аутентичной основе, опирается на сегодняшние реалии современного японского общества, включает в себя большое количество разнообразного информационного материала на японском и русском языках.

Ключевые слова: Япония, культура, духовный код, коммуникация, система ценностей, трансформация.

Автор: Панов Александр Николаевич, доктор политических наук, профессор, заведующий кафедрой дипломатии МГИМО МИД России (адрес: 119454, Москва, пр-т Вернадского, 76), главный научный сотрудник, Институт США и Канады РАН (адрес: 121069, Москва, Хлебный пер. 2/3); Чрезвычайный и Полномочный Посол. E-mail: panov.taishi@yandex.ru

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Панов А.Н. Опыт прочтения японской культуры. Рецензия на монографию Н.Н. Изотовой «Коды японской культуры» под ред. проф. Т.М. Гуревич // Японские исследования. 2022. № 1. С. 137–141. DOI: 10.24412/2500-2872-2022-1-137-141

Experience of interpreting Japanese culture**Review of the monograph by N.N. Izotova “Codes of Japanese Culture” ed. by
Prof. Gurevich T.M.**

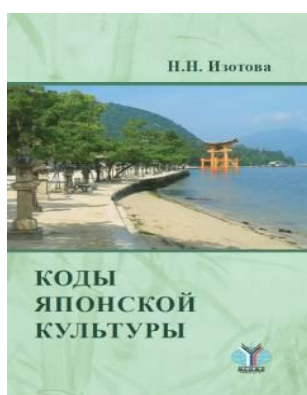
Abstract. The article presents a review of the monograph by N.N. Izotova “Codes of Japanese Culture” (2021). The book provides a comprehensive culturological analysis of the cultural codes of Japan, reveals their ethnocultural specificity, their structure, methods of actualization and functioning, describes their semantic, pragmatic, poetically-figurative, conceptual and terminological features. The reviewer notes the advantages of the work, such as its authentic basis, reliance on the current realities of modern Japanese society, and a large amount of diverse information materials in Japanese and Russian.

Keywords: Japan, culture, spiritual code, communication, value system, transformation.

Author: *Panov Alexander N.*, Doctor of Sciences (Political), Professor, Head of the Department for Diplomatic Studies of the Moscow State Institute of International Relations (MGIMO University) (address: 76, Vernadskogo Av., Moscow, 119454, Russian Federation); Chief Research Fellow, Institute for U.S. and Canadian Studies of the Russian Academy of Sciences (address: Khlebnyy per. 2/3, Moscow, 121069, Russian Federation); Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation. E-mail: panov.taishi@yandex.ru

Conflict of interests. The author declares the absence of the conflict of interests.

For citation: Panov A.N. (2022). Opyt prochleniya yaponskoy kul'tury. Retsenziya na monografiyu N.N. Izotovoy «Kody yaponskoy kul'tury» pod red. prof. T.M. Gurevich [Experience of interpreting Japanese culture. Review of the monograph by N.N. Izotova "Codes of Japanese Culture" ed. by Prof. Gurevich T.M.]. *Yaponskiye issledovaniya* [*Japanese Studies in Russia*], 2022, 1, 137–141. (In Russian). DOI: 10.24412/2500-2872-2022-1-137-141



Сущность любой культурной системы как единого целого обуславливает некое ядро, основание, определяющее её характерные черты и траектории развития. Сегодня в данном значении в научных и публицистических текстах, в выступлениях политических деятелей всё чаще употребляется понятие «культурный код». Знакомство с книгой Надежды Николаевны Изотовой «Культурные коды Японии» (2021) навело на некоторые соображения, которыми хотелось бы поделиться.

В последние десятилетия бросается в глаза неоднородность печатной продукции, посвящённой Японии и её культуре. Наряду с серьёзными академическими работами выходит масса публикаций, далёких от научной достоверности. Образ Японии в России основан на стереотипе «сказочной восточной страны», зачастую авторы подобных публикаций идеализируют японскую культуру, негативные стороны жизни японского общества их не интересуют. В результате Япония с точки зрения большинства россиян выглядит идеальной гармоничной страной, сочетающей высокий материальный уровень жизни с экзотической культурой. «Японский бум» активизировал деятельность коммерческих организаций: издательств, туристических фирм, языковых курсов, что создаёт благоприятные условия для популяризации японской культуры в России. Вместе с тем зачастую деятельность таких организаций подчиняется требованиям рынка, сиюминутному конъюнктурному спросу. Это способствует профанации понятий и появлению посредственных псевдонаучных работ, порой с броскими эффектными названиями. Рецензируемую монографию можно назвать подарком любителям Японии, ведь культурологические исследования, будучи дисциплинарными, играют огромную роль в просвещении людей, расширении их мировоззренческого горизонта. Круг проблем, которые поднимает автор в монографии, настолько широк, что её можно назвать путеводителем по культуре Японии.

Впервые в российском японоведении японская культура рассматривается сквозь призму культурных кодов. Автор предлагает методы и способы их описания, определяет место и роль японских культурных кодов в сохранении и трансляции культурных ценностей и смыслов, обеспечении национальной самопрезентации. Рассматривая код культуры как

совокупность знаков, смыслов, которые зашифрованы в материальной и духовной деятельности человека, объектах природы, в японском культурном континууме в качестве основных. Н.Н. Изотова выделяет духовный, коммуникативный, природно-ландшафтный, гастрономический, код повседневности, антропонимический код. Каждый из них отражает национально-детерминированные признаки культуры, характеризуется максимальной значимостью для членов социума, интегрирует существенно важные ценностные доминанты, отражённые в коллективном сознании. Подводя итог многолетним исследованиям, Н.Н. Изотова рисует объёмную картину такого сложного явления, как японская культура. При этом она пытается ввести определённую систему в то, что является безграничным и поддаётся систематизации с большим трудом. Безусловно, возникает вопрос: почему не рассматриваются числовой, цветовой или соматический коды японской культуры, которые также соотносятся с архетипическими представлениями и отражают мировосприятие японцев? Н.Н. Изотова, понимая, что невозможно объять необъятное, пишет: «Данная работа не претендует на исчерпывающий по полноте охвата анализ и классификацию культурных кодов Японии, но автор надеется, что она сможет в какой-то степени осветить эту сложную и многогранную тему и позволит лучше понять некоторые значимые грани социокультурной жизни японцев, воплощённые в системе знаков материального и духовного мира» (с. 8).

Итак, следуя жанру рецензии, приступим к обзору монографии.

Первая глава посвящена анализу духовного кода, воплощённого в национальной психологии, базовых ценностях, стереотипах и моделях поведения, исследованию особенностей японской идентичности, ценностных ориентаций и традиционной морали. Н.Н. Изотова убедительно показывает, что нынешний этап развития японского общества характеризуется существенными преобразованиями во всех сферах социокультурной деятельности, девальвацией системы ценностей, размыванием традиционной японской идентичности, трансформацией гендерных стереотипов и деструктуризацией традиционной модели семьи. Нельзя не согласиться с автором, что в Японии большинство тенденций глобализации активно реализуется, нанося урон традиционным и цивилизационным особенностям японцев.

Во второй главе «Коммуникативный код» рассматриваются этнокультурные особенности стиля японской коммуникации, влияние Интернета как способа глобальной коммуникации на трансформацию социокультурных процессов в обществе. Заслуживает внимания вывод автора о том, что этнокультурными чертами стиля японской коммуникации являются фиксированный, формализованный характер, соответствующий строго ранжированным отношениям между людьми, нечёткость, двусмысленность, широкая распространённость невербальной и интраперсональной форм коммуникации. Оправдано большое внимание Н.Н. Изотовой к дарообмену как культурно маркированному средству японской коммуникации, исторически сложившемуся ритуальному действию, имеющему универсальный характер и предусматривающему выполнение строго регламентированных правил. Очевидно, что культура подарков в Японии служит консервативным и национально-специфическим способом социокультурного взаимодействия, играет роль катализатора гармонизации и укрепления вертикальных и горизонтальных связей, выступает барометром социокультурного статуса личности, его места в общественной иерархии.

Третья глава посвящена осмыслению этнокультурной специфики природно-ландшафтного кода, изучению образно-символических, смысловых и ассоциативных

составляющих зоологического, энтомологического, флористического кода, выявлению аксиологического потенциала горы Фудзи как священного символа Японии. Несомненным достоинством данной главы является обращение к материалам широкого спектра: литературным, религиозным, историческим, философским. Этнокультурная репрезентация природно-ландшафтного кода в обрядах, ритуалах, символах, культурных стереотипах рассматривается на основе анализа религиозных и мифологических воззрений японцев, поэтических и прозаических художественных текстов, японской фразеологии.

Стоит отметить, что монография отличается высокой исследовательской культурой. Её эмпирическая основа, объём привлечённых для анализа первоисточников и литературы – не формальное добавление к тексту, а объект пристального анализа.

В четвёртой главе «Гастрономический код» исследуется японская традиционная кухня *васёку* как кулинарный феномен с богатой историей и многовековыми традициями, концептообразующими компонентами которого являются рис и сакэ, рассматриваются их вербально-когнитивные и социокультурные признаки, средства поэтической и мифологической актуализации. Н.Н. Изотова приходит к выводу, что под влиянием глобализации и экспансии ценностей массовой культуры традиционная японская бытовая гастрономическая культура претерпевает глобальные трансформации, гастрономические пристрастия японцев меняются. Еда и сам процесс питания обретают новые значения: наблюдаются процессы рационализации и унификации питания, упрощается культура трапезы, сокращается потребление риса. В рационе домашнего питания преобладают западные продукты и блюда быстрого приготовления, японцы всё чаще предпочитают есть в одиночестве, а традиционная японская кухня *васёку* теряет популярность.

В пятой главе «Код повседневности» реконструируется код повседневности на основе классификации маркеров бытовой культуры, выявляются социокультурные особенности монетарного поведения японцев с учётом национально-культурных воззрений. Автор описывает семантические, прагматические, поэтически-образные особенности денег как элемента культуры.

Интерес представляет раздел, посвящённый традиционной борьбе сумо, впитавшей и обобщившей многовековой опыт единоборств. Н.Н. Изотовой удалось показать устойчивые коннотации, социальные и культурно-исторические факторы, обуславливающие аксиологическую значимость сумо в национальном сознании японцев.

В качестве компонента кода повседневности изучается зодиакальный календарь и традиционная система летоисчисления. Рассматривая историю возникновения и причины смены «девизов правления» императора, автор выявляет концептуальную сущность названия новой эпохи Рэйва и его интерпретацию в политическом дискурсе.

Как известно, антропонимы на каждом этапе исторического развития аккумулируют информацию об истории и быте народа, его духовных устремлениях, верованиях, культурных ценностях и традициях. Кроме того, чтения японских имен собственных – один из самых сложных элементов японского языка. Именно поэтому для автора данной рецензии особенно интересной была шестая, заключительная глава «Антропонимический код», в которой анализируется система японских фамильных антропонимов, мужских и женских имен в диахронии и синхронии. Н.Н. Изотова рассмотрела историю становления и развития института фамилий, привела статистические данные относительно частотности фамилиекона в разных странах, осуществила классификацию редких и частотных фамилий. Заслуживают

пристального внимания выводы автора о национально-культурной специфике мужских и женских имён с точки зрения их структуры, семантики и функций.

В заключение хочется ещё раз отметить, что в рецензируемой монографии много материалов, полезных как для профессионалов-востоковедов, лингвистов и культурологов, так и для всех, кто интересуется культурой Японии. С точки зрения профессионального дипломата, данная работа представляет несомненный практический интерес для страноведческой подготовки молодых дипломатических кадров, так как углублённое понимание культурных кодов страны пребывания позволит им с большей эффективностью выполнять стоящие перед ними задачи по отстаиванию интересов Российской Федерации в стране пребывания. Остаётся пожелать, чтобы рецензируемая монография была по достоинству оценена будущими читателями.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Изотова Н.Н. Коды японской культуры. Москва: Издательство «МГИМО-Университет». 2021. 301 с. ISBN 978-5-9228-2473-6

REFERENCES

Izotova, N.N. (2021). *Kody yaponskoi kul'tury* [Codes of Japanese Culture]. Moscow: MGIMO-University Publishing House. (In Russian). ISBN 978-5-9228-2473-6

Поступила в редакцию 20.11.2021

Received 20 November 2021